



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

Programm-Programma

Tag der Entwicklungszusammenarbeit – *Giornata della cooperazione allo sviluppo*
25.09.2015, Eurac, Bozen-Bolzano

Vormittag-Mattinata:

Workshops

„Tu was!“ – unter dem Motto „Denken. Planen. Handeln“ erarbeiten SchülerInnen der Ober- und Berufsschulen gemeinsam mit jungen AktivistInnen aus dem deutsch- und italienischsprachigen Raum Aktionen für Südtirol.

“Fà qualcosa” – seguendo il motto “pensare, progettare, agire”, studenti e studentesse delle scuole superiori e professionali elaboreranno insieme a attivisti e attiviste strategie di azione per l’Alto Adige.

8.30-9.30 Uhr, ore

Tatiana Giannone (Verein – Associazione Libera, Roma)

Netzwerk – Rete "Wir ernten was wir sähen-Raccogliamo ciò che seminiamo" (Baden Württemberg)

9.30-12.15 Uhr, ore

Workshops in Kleingruppen mit Libera, Wir ernten was wir säen, youngCaritas, oew, Weltläden, Operation Daywork und Fachschule für Tourismus und Biotechnologie Meran

Workshops in piccoli gruppi con Libera, Rete Raccogliamo ciò che seminiamo, youngCaritas, oew, Botteghe del mondo, Operation Daywork e Scuola per il turismo e le biotecnologie di Merano

Nachmittag – Pomeriggio:

Dialogrunden – Tavole rotonde

14.00-14.30 Ernährung für eine Welt im Gleichgewicht – Einführung und Anregungen

L'alimentazione per un mondo in equilibrio – introduzione ed impulsi

14.30 - 16.15 Uhr, ore

Bildung-Educazione

Fokus: Globales Lernen im Schulalltag – Möglichkeiten, Visionen, Herausforderungen und Grenzen

Focus: l'educazione alla mondialità nella scuola: possibilità, visioni, sfide e limiti

Stefania Piccinelli Referentin für den Bereich der Bewusstseinsbildung der NRO Gruppo di Volontariato Civile, Bologna – *Responsabile del settore educazione allo sviluppo della ONG Gruppo di Volontariato Civile di Bologna*

Franziska Schwienbacher Koordinatorin der Winterschule Ulten - *Coordinatrice della Scuola Invernale della Val d'Ultimo*

14.30 – 16.15 Uhr, ore

Zivilgesellschaft – Società civile

Fokus: Ich im globalen Kontext – der/die Einzelne als MitgestalterIn der weltweiten Ernährungslandschaft
Focus: Io e il mondo - i singoli come attori determinanti nel contesto alimentare globale

Gaetano Pascale Präsident von Slow Food Italien - *Presidente di Slow Food Italia*

Rudi Dalvai Präsident der World Fair Trade Organisation, Bozen - *Presidente World Fair Trade Organisation, Bolzano*

oew

Organisation für Eine solidarische Welt
Organizzazione per Un mondo solidale



POLITIS
politica





AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

16.30 - 18.15 Uhr, ore

Landwirtschaft - Agricoltura

Fokus: Faire Preise in der weltweiten Produktion – praktische Beispiele

Focus: prezzi equi nella produzione mondiale - esempi pratici

Alessandro Cristalli Experte für Landwirtschaft und Tierzucht und Bezugsperson für Oxfam in Kambodscha - *Esperto agropastorale e persona di riferimento per Oxfam in Cambogia*

Ewald Grünzweil Obmann der Interessensgemeinschaft A faire Milch, Österreich - *Presidente del gruppo A faire Milch, Austria*

16.30 - 18.15 Uhr, ore

Sensibilisierung - Informazione e sensibilizzazione

Fokus: Kampagnen, Aktivismus, Pressearbeit, soziale Netzwerke – Erreichen der breiten Masse

Focus: campagne, attivismo, diffusione nei media, reti sociali - come raggiungere un ampio pubblico

Vunthy Hout Direktor von Radio Asia Free, Kambodscha - *Direttore di Radio Asia Free, Cambogia*

Jan Urhahn Bereichsleiter für Welternährung, Globale Landwirtschaft und EU-Agrarpolitik der Organisation Inkota, Berlin - *Direttore del settore per l'alimentazione mondiale, agricoltura globale e politica agraria dell'UE dell'organizzazione Inkota di Berlino*

18.15-19 Uhr, ore - Buffet

Abend – sera : internationale Konferenz – conferenza internazionale

19.00 - 19.45 Uhr, ore

Vandana Shiva Umwelt- und Menschenrechtsaktivistin, alternative Nobelpreisträgerin, Indien - *Ambientalista e attivista per i diritti umani, vincitrice del Premio Nobel alternativo, India*

20.00 - 21.30 Uhr, ore

Unser Essen ist international, das Wissen darüber nicht. Fachleute diskutieren und informieren über globale Zusammenhänge, zu überwindende Barrieren und zeigen Alternativen auf –

Il nostro cibo è internazionale, le nostre conoscenze no. Esperti ed esperte discutono e informano sul contesto globale del cibo e sulle barriere da superare e indicano possibili alternative

Gäste - Ospiti:

Vandana Shiva Umwelt- und Menschenrechtsaktivistin, alternative Nobelpreisträgerin, Indien - *Ambientalista e attivista per i diritti umani, vincitrice del Premio Nobel alternativo, India*

Gaetano Pascale Präsident von Slow Food Italien - *Presidente di Slow Food Italia*

Heini Grandi Präsident von Legacoopbund - *Presidente Legacoopbund*

Vunthy Hout Direktor von Radio Asia Free, Kambodscha - *Direttore di Radio Asia Free, Cambogia*

Jan Urhahn Bereichsleiter für Welternährung, Globale Landwirtschaft und EU-Agrarpolitik der Organisation Inkota, Berlin - *Direttore del settore per l'alimentazione mondiale, agricoltura globale e politica agraria dell'UE dell'organizzazione Inkota di Berlino*

Stefania Piccinelli Referentin für den Bereich der Bewusstseinsbildung der NRO Gruppo di Volontariato Civile, Bologna - *Esperta di educazione allo sviluppo della ONG Gruppo di Volontariato Civile di Bologna*

Moderation, moderazione: Christine Helfer